

**Thoreau  
em Portugal  
Resistência civil  
acordo com a natureza**

Biblioteca Nacional de Portugal  
Centro de Estudos Anglisticos da  
Universidade de Lisboa  
Lisboa 2017

**Thoreau em Portugal**  
Resistência civil  
acordo com a natureza

**COORDENAÇÃO**  
Margarida Vale de Gato

**TEXTOS**  
António Cândido Franco  
Diana V. Almeida  
Isabel Fernandes Alves  
Margarida Ferra  
Margarida Vale de Gato  
Rute Beirante

**PESQUISA E SELEÇÃO**  
Rute Beirante

**CATALOGAÇÃO**  
Rute Beirante  
Gina Rafael

**FOTOGRAFIA**  
Rúben Neves

**CAPA**  
Fotografia de Rúben Neves, 2016

**DESIGN**  
TVM Designers

**PAGINAÇÃO**  
Serviço de Atividades Culturais – BNP

**BIBLIOTECA NACIONAL DE PORTUGAL**  
**CATALOGAÇÃO NA PUBLICAÇÃO**

Thoreau em Portugal : resistência civil – acordo com a natureza / coord. Margarida Vale de Gato ; textos António Cândido Franco... [et al.]. – Lisboa : Biblioteca Nacional de Portugal : Centro de Estudos Anglisticos da Universidade de Lisboa, 2017. 107 p. ; il. – (Estudos)

ISBN 978-972-565-611-2 (ed. eletrónica)

CDU 821.111(73)Thoreau, Henry David.09(042)

Apoio

**CIN**

Resistência civil – acordo com a natureza. Bicentenário de H. D. Thoreau	9
ANTÓNIO CÂNDIDO FRANCO ISABEL ALVES MARGARIDA VALE DE GATO	
ESTUDOS	
Thoreau em Portugal: breve sùmula da tradução e receção do autor	37
RUTE BEIRANTE	
<i>Walden</i> em diálogo com artistas portugueses contemporâneos	51
DIANA V. ALMEIDA	
Canal	67
MARGARIDA FERRA	
<i>Walden</i> , um percurso em imagem	73
RÚBEN NEVES	
CATÁLOGO	
Obras de e sobre Henry David Thoreau	89
Algumas obras inspiradas por Henry David Thoreau	105
Índice onomástico	109

## Resistência civil – acordo com a natureza Bicentenário de H. D. Thoreau<sup>1</sup>

ANTÓNIO CÂNDIDO FRANCO  
UNIVERSIDADE DE ÉVORA

ISABEL ALVES  
CEAUL – UNIVERSIDADE DE LISBOA  
UNIVERSIDADE DE TRÁS-OS-MONTES E BEIRA INTERIOR

MARGARIDA VALE DE GATO  
CEAUL – UNIVERSIDADE DE LISBOA

No Bicentenário de Henry David Thoreau (1817-1862), encontramos o momento propício para refletir sobre a soberania, seja individual ou de comunidades, e sobre o que pode ser a busca de uma vida mais frugal, em acordo com a natureza. Juntamente com Ralph Waldo Emerson, o mentor do transcendentalismo americano que foi seu amigo e mestre, Thoreau foi um dos principais obreiros de uma resposta ativa sobre o comportamento a nortear o indivíduo numa sociedade cada vez mais mecanizada e veloz, engendrando um contraste enérgico à decadência de um romantismo

---

<sup>1</sup> O texto resulta de um processo colaborativo que procurou, em curto prazo, reunir e partilhar os conhecimentos de cada um dos autores sobre as várias facetas de Thoreau que interessaram aos propósitos que nortearam a celebração do seu bicentenário, designadamente a narrativa do eu e a harmonização com a natureza, bem como a luta pela afirmação e pelo poder de ação do sujeito informado, responsável e solidário. Foi também em solidariedade que se construiu este texto, ainda que por vezes nem todo o estilo pareça harmonizado. Colaboraram ainda no levantamento de dados e na resenha sobre o impacto de Thoreau no pensamento ecológico, respetivamente, António Baião (investigador da UNL) e Paulo Guimarães (investigador e professor na Universidade de Évora). Diana V. Almeida, Edgardo Medeiros Silva, Rute Beirante e Teresa Cid contribuíram para a revisão do texto em vários estádios. A estes se devem agradecimentos igualmente coletivos.